

# Bedienungsanleitung

# POLIMAXX

## mit stufenloser Drehzahleinstellung



Greiner vibrograf A.G.  
Mittelstrasse 2  
CH - 4900 Langenthal  
Schweiz / Switzerland  
Tel : ++41 / (0)62/9234433  
Fax : ++41 / (0)62/9231846  
E-Mail: [greinervibrograf@datacomm.ch](mailto:greinervibrograf@datacomm.ch)  
[www.greinervibrograf.com](http://www.greinervibrograf.com)



Helmut Klein GmbH  
Fritz-Neuert-Str. 31  
D-75181 Pforzheim  
Deutschland / Germany  
Tel : ++49 / (0)7231/9535-0  
Fax : ++49 / (0)7231/9535-95  
E-Mail : [info@klein-messtechnik.de](mailto:info@klein-messtechnik.de)  
[www.greinervibrograf.com](http://www.greinervibrograf.com)

<b>1. Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite 2</b>
<b>2. Einleitung</b>	<b>Seite 3</b>
<b>3. Sicherheitsvorschriften</b>	<b>Seite 4</b>
<b>4. Technische Daten</b>	<b>Seite 5 - 6</b>
4.1 Auflistung technische Daten	
4.2 Drehzahltable, stufenlose Einstellung	
4.3 Geräteübersicht	
4.4 Gerätedaten	
<b>5. Inbetriebnahme</b>	<b>Seite 7</b>
<b>6. Bedienung</b>	<b>Seite 8 -11</b>
<b>7. Entsorgung</b>	<b>Seite 12</b>
<b>8. EG - Konformitätserklärung</b>	<b>Seite 13</b>

Unser POLIMAXX 1 ist eine Neuentwicklung mit technischen Feinheiten, die sich in vielen Punkten wesentlich von anderen Geräten abhebt. Das Gerät überzeugt durch modernes Design und ergonomische Gesichtspunkte.

Entwickelt wurde dieses Gerät in der konsequenten Weiterführung des Gedankens: LEISTUNGSFÄHIGKEIT DURCH SOLIDE UND KOMPAKTE GERÄTEBAUWEISE.

Im blendfreien ergonomisch gestalteten Polierbereich geben Sie Ihren Arbeitsstücken durch polieren, bürsten und mattieren einen individuellen Abschluss. Es wird eine hohe Bedienerfreundlichkeit durch die klappbare Haube sowie die ausziehbare Plexiglasabdeckung über dem Arbeitsbereich erzielt. Die überarbeitete Luftführung garantiert eine sehr gute Absaugleistung.

Mit dem POLIMAXX 1 sind alle Arbeiten in der Poliertechnik unter professionellen Bedingungen möglich und wir garantieren wie gewohnt für Leistung, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit. Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses hochleistungsfähigen Gerätes.

Wir wünschen Ihnen eine lange Freude an diesem Gerät und bitten Sie deshalb um Ihre Mithilfe: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Machen Sie sich und das, an dem Gerät arbeitende Personal, mit dem POLIMAXX 1 vertraut und halten Sie sich an die nachfolgenden aufgeführten Sicherheitsvorschriften. Führen Sie die notwendigen Pflege- und Reinigungsmaßnahmen in regelmäßigen Abständen durch; nur so kann eine sichere und effektive Handhabung gewährleistet werden.

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung gerätenah und jederzeit griffbereit auf. Ebenfalls bitten wir die Originalverpackung aufzubewahren.

Bitte lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise ! Diese sollen Ihnen den entsprechenden Umgang mit diesem Gerät erleichtern und helfen, Missverständnisse, materiellen oder immateriellen Schaden zu vermeiden.

Helmut Klein GmbH  
Fritz-Neuert-Str. 31  
D – 75181 Pforzheim  
Tel.: +49 (0) 7231 95 35 – 0  
Fax: +49 (0) 7231 95 35 95  
[info@klein-messtechnik.de](mailto:info@klein-messtechnik.de)  
[www.greinervibrograf.com](http://www.greinervibrograf.com)

Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Aus diesem Grunde bitten wir um Beachtung der nun folgenden Sicherheitshinweise:

- (1) Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzen ! Sie haben keine Gewährleistungsansprüche bei Bedienungsfehlern oder mangelnder Wartung.
- (2) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Angaben auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes. Das Gerät ist für einen 230 Volt Anschluß ausgelegt und darf nur an solche Netzsteckdosen angeschlossen werden.
- (3) Bei evtl. Störungen, die auch die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend durch den Hersteller beseitigen lassen, da das Gerät sonst jegliche Garantie- und Haftungsgewährleistung verliert.
- (4) Das Gerät ist ausschließlich zum Schleifen, Fräsen , Kratzen und Polieren mit den zugelassenen Werkzeugen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
- (5) Die Bedienungsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit und sorgfältig aufbewahren.
- (6) Ergänzend zur Bedienungsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen.
- (7) Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und besonders das Kapitel *Sicherheitshinweise* lesen. Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.
- (8) Keinen Schmuck, Krawatten oder weite Kleidungsstücke tragen. Lose Kleidungsstücke können von rotierenden Teilen erfaßt werden und schwere Verletzungen verursachen. Benutzen Sie bei langen Haaren einen entsprechenden Schutz.
- (9) Anschlußkabel vor Hitze und scharfen Kanten schützen und so verlegen, daß es nicht beschädigt werden kann. Bei Nichtgebrauch, vor Wartung, Werkzeugwechsel oder Reparatur Netzstecker ziehen. Beim ziehen des Netzsteckers darauf achten, dass am Netzstecker und nicht am Kabel gezogen wird. Bei Kabelverlängerung auf entsprechend einwandfreien Zustand achten und vor Nutzung Strombelastbarkeit sicherstellen.
- (10) Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen benutzen.
- (11) Das Gerät darf nicht für Naßschleifarbeiten verwendet werden.
- (12) Gerät nicht überlasten und nach der Arbeit gründlich reinigen.
- (13) Bei Beschädigung des Poliergerätes sofort Netzstecker ziehen. Eine Wiederbenutzung darf erst nach Reparatur bzw. Instandsetzung erfolgen. Defekte Anschlußkabel sind sofort auszutauschen
- (14) Immer Schutzbrille mit splittersicheren Klarsichtscheiben tragen.
- (15) Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original Ersatzteilen der Fa. Klein gewährleistet.
- (16) Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend geschultem und beauftragtem Personal durchgeführt werden. Gesetzlich zulässiges Mindestalter beachten!
- (17) Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

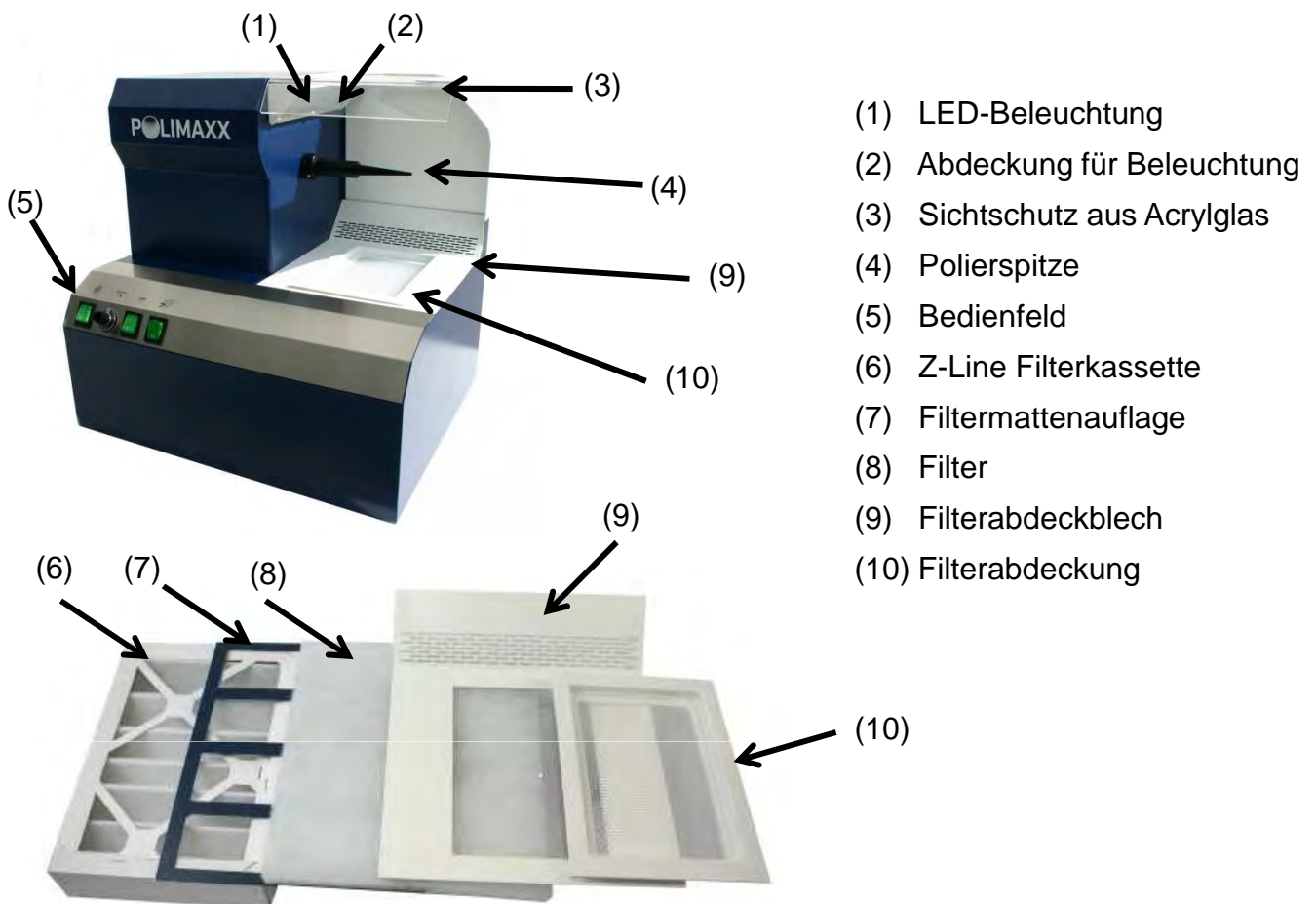
4.1 Technische Daten**POLIMAXX 1**

<b>Artikel-Nr.:</b>	<b>20000</b>
<b>Netzanschluss:</b>	<b>230 V / 50 Hz</b>
<b>Leistung Motor:</b>	<b>0,37 KW (0,5 PS)</b>
<b>Drehzahl:</b>	<b>1.400 / 2.800 U/min</b>
<b>Absaugleistung:</b>	<b>500 m³/h</b>
<b>Beleuchtung:</b>	<b>4 x 9 LED's - 640 Lumen</b>
<b>Bürstendurchmesser:</b>	<b>160 mm max.</b>
<b>Abmessung:</b>	<b>B 450 / T 370 / H 450 mm</b>
<b>Gewicht:</b>	<b>26 kg netto (ohne Verpackung)</b>
<b>Gewicht:</b>	<b>29 kg brutto (inkl. Verpackung)</b>

4.2 Drehzahltable POLIMAXX 1 D

**stufenlose Drehzahleinstellung wie folgt:**

<b>Stellung:</b>	<b>Drehzahl: U/min.</b>
Start = 0	300 U/min.
1	500 U/min.
2	800 U/min.
3	1250 U/min.
4	1650 U/min.
5	2000 U/min.
6	2150 U/min.
7	2350 U/min.
8	2600 U/min.
9	2800 U/min.
10	3000 U/min.

4.2 Geräteübersicht

- (1) LED-Beleuchtung
- (2) Abdeckung für Beleuchtung
- (3) Sichtschutz aus Acrylglas
- (4) Polierspitze
- (5) Bedienfeld
- (6) Z-Line Filterkassette
- (7) Filtermattenauflage
- (8) Filter
- (9) Filterabdeckblech
- (10) Filterabdeckung

4.3 Lieferumfang

<b>POLIMAXX 1</b>	anschlußfertig
<b>1 x Netzkabel</b>	
<b>1 x Polierspitze</b>	rechts, 14 mm Spannflansch, zylindrisch
<b>1 x Sichtschutz</b>	aus Acrylglas
<b>1 x Ansauggitter</b>	
<b>1 x Filterabdeckblech</b>	Metall beschichtet
<b>1 x Filtermatte</b>	Maße: 210x260x20 mm
<b>1 x Filtermattenauflage</b>	Metall beschichtet
<b>1 x Z-Line Filterkassette</b>	Filtervlies in Komplettrahmen, Maße 258x178x48 mm

Vor dem Auspacken prüfen Sie ob die Verpackung keine äusseren Schäden aufweist. Öffnen Sie den Karton, entnehmen Sie das Schutzpapier und die Schaumstoffformteile. Entnehmen Sie zunächst den Karton mit den separat eingepackten Zubehörteilen, diese sind:

- Ansauggitter
- Filterabdeckblech
- Netzkabel
- Sichtschutz aus Acrylglas

aus dem Umkarton. Danach heben Sie das Gerät vorsichtig heraus und entfernen die unten angebrachten Schaumstoffformteile. Bitte verwahren Sie für evtl. Rücksendungen die Originalverpackung inkl. Geräteschutz.

Kontrollieren Sie das Gerät auf evtl. Schäden und ob alle Zubehörteile vorhanden sind. Falls es beim Transport zu einem Schaden gekommen sein sollte, bitten wir um unverzügliche Kontaktaufnahme mit dem Lieferanten, da sonst Schadenersatzansprüche verfallen.



**Wir bitten Sie bei der Montage und Aus- bzw. Umrüstung des Gerätes grundsätzlich darauf zu achten, dass der Netzstecker gezogen ist und die grünen Wipp-Schalter auf „Nullstellung“ stehen.**

Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem Bedienfeld. Legen Sie das Filterabdeckblech passend in den Schacht über dem Filter. Danach setzen Sie das Ansauggitter in die dafür vorgesehene Öffnung im Abdeckblech.

Nehmen Sie den Sichtschutz, entfernen Sie auch hier die Schutzfolie und führen Sie die Abdeckung waagrecht nach hinten in die dafür produzierte Führung oben in der Haube.

Schliessen Sie das beiliegende Netzkabel auf der Rückseite des Gerätes an und verbinden es mit der Steckdose.



**Anschlußkabel vor Hitze und scharfen Kanten schützen und so verlegen, daß es nicht beschädigt werden kann. Bei Kabelverlängerung auf entsprechend einwandfreien Zustand achten und vor Nutzung Strombelastbarkeit sicherstellen.**

Das Gerät ist nun einsatzbereit !


Wir bitten zur Sicherstellung vor Inbetriebnahme die einzelnen Tasten am Bedienfeld zu prüfen und sich mit dem Gerät vertraut zu machen.



Schalter 1	Wippschalter Ein/Aus für Poliermotor
Schalter 2	Poti zur Drehzahleinstellung
Schalter 3	Wippschalter für Beleuchtung
Schalter 4	Wippschalter Ein/Aus für Absaugung

### 7.1 Beleuchtung

Die Beleuchtung besteht aus 4 x 9 High-Power LED's mit einer Leuchtkraft von 640 Lumen, die den Arbeitsraum des Poliergerätes bestens und blendfrei ausleuchtet. Durch das angenehm weiße Licht ist ein ermüdungsfreies Arbeiten gewährleistet.

Durch betätigen des Wippschalters 1 (  ) wird das Licht eingeschaltet. Die Beleuchtungseinheit am Gerät ist staub- und schmutzdicht und kann einfach und sicher gereinigt werden.




**Benutzen Sie für die Reinigung ein leicht angefeuchtetes, staubfreies Tuch. Um eventuelle Defekte oder Schäden an der Schutzscheibe zu verhindern darf die Reinigung nicht mit aggressiven Lösungsmitteln erfolgen.**

Bei evtl. Beschädigung der Leuchtenabdeckung, bzw. falls diese stark verkratzt ist, kann die Abdeckung wie aus unserem Hause gewohnt selbständig ausgewechselt werden. Der Acrylglaschutz kann bei Ihrem Händler als Ersatzteil erworben werden.



### 7.2 Absaugung

Die Inbetriebnahme der Absaugung erfolgt durch die Betätigung des Wippschalters 4 mit der Bezeichnung  auf dem Bedienfeld.

Der Exhaustor (Lüfter) ist wartungsfrei und zeichnet sich durch Langlebigkeit und geräuscharmen Lauf aus.




**Wichtig ! Defekte oder Störungen nur vom Hersteller, der Helmut Klein GmbH, durchführen lassen. Bei Zuwiderhandlung gehen jegliche Garantie- und Haftungsgewährleistungen verloren.**

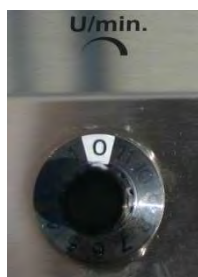
### 7.3 Poliermotor

Ihr POLIMAXX I ist mit dem leistungsstärksten 1-Spindel-Elektromotor seiner Klasse (0,5 PS) ausgestattet. Trotz seiner „Power“ zeichnet sich der Motor durch eine extreme Laufruhe und optimale Durchzugskraft aus. Der Motor ist wartungsfrei und erfahrungsgemäß können wir einen langfristig reibungslosen Gebrauch bestätigen.



**Wir weisen darauf hin, dass sich bei länger anhaltendem Polierbetrieb der Motor auf bis zu 85°C erwärmen kann. Dies ist normal und beeinflusst weder die Leistung noch die Lebensdauer des Motors.**

Die Inbetriebnahme des Poliermotors erfolgt durch Betätigen des Wippschalters 1 mit der Abbildung  auf dem Bedienfeld.



**Achtung ! Poliermotor läuft sofort an (mit 300 U/min).**

Die Regulierung erfolgt durch drehen des Poti nach rechts. Die entsprechenden Drehzahlen entnehmen Sie Seite 5 (Drehzahltable POLIMAXX 1 D)

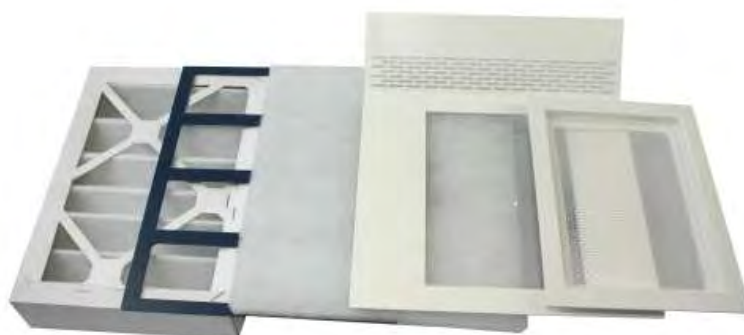
Die Drehzahl kann während dem Lauf des Motors jederzeit durch Drehen reguliert werden.



**Wichtig ! Defekte oder Störungen nur durch die Fa. Helmut Klein GmbH durchführen lassen. Bei Missachtung gehen jegliche Garantie- und Haftungsgewährleistungen verloren.**

### 7.3 Filtersystem

#### 7.3.1 Aufbau Filtersystem



Wir bringen bei unserem POLIMAXX I ein neues und äußerst effizientes Filtersystem in Einsatz, das es uns erlaubt mehr als 90% der Feinstäube auszufiltern.

Erklärung der Filter von links nach rechts:

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Z-Line Filter       | Kompletttrahmen aus Pappe mit gefalteter Filtervliesmatte, Filterklasse G4, DIN EN779   |
| 2. Filtermattenauflage | aus Metall beschichtet, als Zwischenlage und Schutz des Vorfilters bzw. der Filterkassette  |
| 3. Feinfilter          | aus Kunstfasern nach DIN EN 779<br>Maße: 210x 260 x 20 mm<br>Hier werden Reste von Edelmetall gehalten und können bei Bedarf ausgeschüttelt werden. |
| 4. Filterabdeckblech   | aus Eisen lackiert, auf hinterer Seite mit kleinen Abzuglöchern, um groben Schmutz auszufiltern   |
| 5. Ansauggitter        | Filterabdeckung, um bei der Ansaugung groben Schmutz sofort auszufiltern  |

Das Filtermaterial ist nach den zur Zeit gültigen Regularien der Arbeitssicherheit und Entsorgung hergestellt und erfüllt die entsprechenden Anforderungen.



**Achten Sie bitte darauf, dass die verdichtete Filtermatten-seite des Feinfilters nach unten eingelegt wird.**

### 7.3 Filtersystem

#### 7.3.2 Reinigung der Filter

Entnehmen Sie das Ansauggitter (Vorfilter) und reinigen Sie ihn von grobem Schmutz und Flusen. Falls das Netz gerissen sein sollte, empfiehlt sich ein Austausch.

Greifen Sie nun durch das Loch und ziehen Sie das Filterabdeckblech schräg nach vorne aus dem Arbeitsfeld. Reinigen Sie dieses bitte ebenfalls von grober Verschmutzung und Staub.

Ziehen Sie den Feinfilter nun aus der Öffnung und reinigen Sie ihn entsprechend des Grades der Verschmutzung durch Ausklopfen, Absaugen, Auswaschen oder Austausch.



**Gewaschene Filtermatten nicht auswringen !**

Entnehmen Sie nun die Filtermattenaufgabe und befreien Sie diese wenn nötig auch von evtl. Verschmutzung.

Zuletzt nehmen Sie den Komplettrahmen mit dem Z-Line Filter aus dem Gehäuse und reinigen Sie diesen Filter ebenfalls nach Bedarf durch Ausklopfen, Absaugen oder Austausch.

Der Rückbau erfolgt von unten nach oben beginnend mit dem Komplettrahmen und endet mit dem Ansauggitter. Wir bitten darauf zu achten, dass alle Teile in der richtigen Reihenfolge und passend in den Rahmen eingesetzt werden.



**Mangelhafte Reinigung oder zu geringes Wechseln der Filtermatten kann zu Schäden an der Absaugung führen.**



**Wir bitten bei der Montage und Aus- bzw. Umrüstung des Gerätes grundsätzlich darauf zu achten, dass der Netzstecker gezogen ist und die grünen Wipp-Schalter auf „Nullstellung“ stehen.**

Das von uns verwendete Filtermaterial ist gesundheitlich und ökologisch unbedenklich, silikonefrei, voll veraschbar, temperaturbeständig bis 80°C, selbsterlöschend nach DIN 53438/F1, feuchtigkeitsbeständig bis 100% r.F.

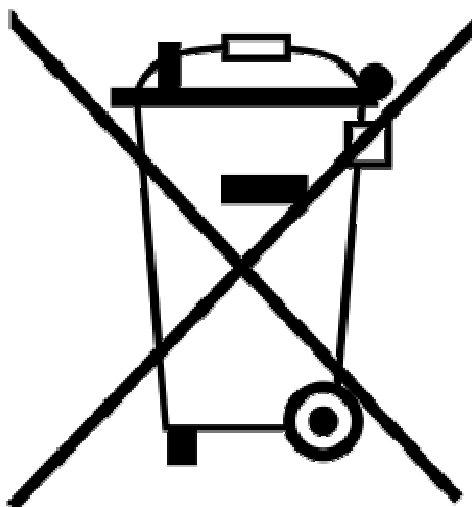
Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) setzt u.a. die europäische WEEE – Directive 2002/96/EG in deutsches Recht um. Es überträgt den Herstellern von Elektro- und Elektronikgeräten die Verantwortung für eine umweltgerechte Gerätekonzeption und die Rücknahme sowie Entsorgung von Altgeräten.

Die Fa. Helmut Klein GmbH ist seit mehreren Jahren registriert und meldet seine Geräte verantwortungsbewusst jährlich. Wir tun unser Möglichstes, die Recyclingkosten auf einem Minimum zu halten, um den daraus entstandenen Nutzen an unsere Kunden und die Gesellschaft im Ganzen weiterzugeben.

Aus diesem Grunde bitten wir auch Sie, falls Sie sich einmal von diesem Gerät trennen müssten, es nicht in der Mülltonne zu entsorgen, sondern der entsprechend dafür zuständigen Sammelstelle für Elektroaltgeräte zukommen zu lassen.

Vielen Dank !

Helmut Klein GmbH



**WEEE- Reg.-Nr.: DE51617604**

**Und nun wünschen wir viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät !**

## EG – Konformitätserklärung

nach Maschinenrichtlinie ( 2006/42/EG )  
nach Niederspannungsrichtlinie ( 2006/95/EG )

Der Hersteller : **Helmut Klein GmbH**  
**Fritz-Neuert-Str. 31**  
**D-75181 Pforzheim**

**erklärt hiermit, dass folgendes Produkt**

Produktbezeichnung: **Poliergerät**  
Typ: **POLIMAXX 1**  
Artikel-Nr.: **20000**

**den Bestimmungen der oben bezeichneten Richtlinien entspricht.**

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

DIN EN ISO 12100 – 1 Teil 1:	Sicherheit von Maschinen, allgemeine Gestaltungssätze
DIN EN ISO 12100 – 2 Teil 2:	Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Mechanik
DIN EN ISO 14121-1:2007	Teil 2: Technische Leitsätze
	Sicherheit von Maschinen - Risikobeurteilung - Teil 1 Leitsätze,
DIN EN ISO 953:1997+A1:2009	Allgemeine Anforderungen an Gestaltung und Bau von
	feststehenden und beweglichen trennenden Schutz-
DIN EN ISO 13857:2008	einrichtungen,
	Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungs-
DIN EN 1837:1999+A1:2009	bereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
DIN EN 894-1:1997+A1:2008	Maschinenintegrierte Beleuchtung
	Allgemeine Leitsätze für ergonomische Anforderungen an die
DIN EN 894-3:2000+A1:2008	Gestaltung von Anzeigen und Stellteilen, Teil 1 allgemein
DIN EN 60204-1:2006/A1:2009	Teil 3: Stellteile
	Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgem.
	Anforderungen
DIN EN 1093-1:2008	Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen –
DIN EN 1093-4:1996+A1:2008	Teil 1: Auswahl der Prüfverfahren
	Teil 4: Erfassungsgrad eines Absaugsystems – Tracerverfahren

Die zum Produkt gehörende Betriebsanleitung sowie technische Dokumentation liegen in Originalfassung vor.

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn an dem Produkt Änderungen vorgenommen werden, welche nicht mit uns abgestimmt und schriftlich von uns genehmigt wurden.

Pforzheim , 08.02.2012

Stempel



Unterschrift: Geschäftsleitung

Bedienungsanleitung POLIMAXX 1